

Textos literarios y estructuras discursivas en
hispanoamérica: Una línea de generación y aplicación del
conocimiento del cuerpo académico literatura,
discurso e identidad

Francisco Javier Hernández Quezada

Universidad Autónoma de Baja California

hernandezf71@uabc.edu.mx

Alfonso René Gutiérrez Núñez

Universidad Autónoma de Baja California

alforene@uabc.edu.mx

María del Carmen Castañeda Hernández

Universidad Autónoma de Baja California

carmencastaneda@uabc.edu.mx

Resumen

Uno de los factores más importantes que promueven el interés actual por el fenómeno de la frontera es, sin lugar a dudas, que este se ha constituido como un objeto de estudio logrando conquistar un espacio central en las ciencias sociales y humanísticas a nivel internacional. Por lo tanto para nosotros como CA la reflexión de las fronteras discursivas y literarias debe articularse de forma sólida y desde una perspectiva epistemológica.

De tal manera que definir una literatura desde fronteras nacionales o regionales es un procedimiento complejo. Como CA pensamos que la literatura no está sólo provista de cualidades intrínsecas o inherentes que la definen como tal, sino que también incluye las diferentes formas en que nos relacionamos con lo escrito.

Lo que pone de manifiesto la necesidad de plantear los contenidos curriculares del plan de estudios en torno a experiencias de aprendizaje que vayan de acuerdo con los cambios y realidades de esta frontera.

De modo que las implicaciones que para este CAEF tiene trabajar las LGAC son fundamentales: por un lado posibilitan el detenerse en el análisis de diversos fenómenos discursivos y literarios de la región y, por otro, reflexionar desde el norte mexicano sobre Hispanoamérica y su expresión lingüística.

Palabras clave: frontera, literatura, discurso, Hispanoamérica, Cuerpo Académico, LGAC, contexto geográfico

Introducción

El estudio de las relaciones transfronterizas, tanto en términos geográficos como en términos sociales, culturales, económicos, políticos y simbólicos, se ha convertido en un campo investigativo muy amplio que obliga, a su vez, al cruce interdisciplinario, especialmente en los actuales tiempos de globalización. El concepto de la frontera se ha vuelto adecuado para poder analizar los múltiples encuentros y desencuentros que ocurren en las diversas esferas de la sociedad, en donde la frontera aparece como una dimensión de diversas experiencias cotidianas sociales y culturales.

En consecuencia, la noción de frontera es el resultado de un constante asedio teórico y crítico que se presenta mediante diversas interpretaciones.

Desde esta perspectiva el Cuerpo Académico en Formación (CAEF) Literatura, discurso e identidad, de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la Universidad Autónoma de Baja California, campus Tijuana, con registro en el Programa de Mejoramiento del Profesorado (PROMEP), considera que un aspecto importante y fundamental para realizar nuestra investigación tiene que ver con la situación geográfica: somos el punto más alejado de la República mexicana y la frontera con California, Estados Unidos.

Contenido

Como CA entendemos la frontera tanto en el sentido geográfico como en un sentido figurativo-metafórico más allá de los límites culturales, ideológicos, artísticos, religiosos, políticos y disciplinarios. Creemos importante que la reflexión de las fronteras discursivas y literarias de las que queremos dar cuenta, debe articularse de forma sólida y desde una perspectiva epistemológica.

Es frecuente escuchar la afirmación de que la literatura no sólo representa la identidad cultural de una región desde donde emerge, sino que ella misma crea identidad. Examinar la conexión entre literatura e identidad cultural desde nuestro enfoque de CA equivale a explorar, desde una perspectiva dialéctica socio-histórica, los efectos de experiencias de realidad que un texto concreto proporciona o no en relación con la acción de distinguir y reconocer los límites identitarios entre “nosotros” y los “otros”, de manera que el texto exhiba sus fortalezas y debilidades en el momento de proyectar esa identidad.

Stuart Hall (1994) sugiere que la identidad cultural es tanto un “devenir” como un “ser” y que está sujeta a constantes transformaciones relacionadas al juego continuo de la historia, la cultura y el poder.

De modo que definir una literatura desde fronteras nacionales o regionales es un procedimiento complejo. Como CA pensamos que la literatura no está sólo provista de cualidades intrínsecas o inherentes que la definen como tal, sino que también incluye las diferentes formas en que nos relacionamos con lo escrito.

El énfasis en el tema fronterizo obedece, por un lado, a las observaciones que se han hecho por parte de los organismos evaluadores y acreditadores (CIEES y COHAPEHUM) que sugieren la pertinencia de que nuestra situación geográfica estratégica se convierta en área de oportunidad.

La Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales se encuentra en Tijuana, ciudad fronteriza que se ha destacado, en las últimas décadas, por el aumento significativo de manifestaciones culturales, particularmente por una creciente actividad literaria relacionada con los temas de identidad, frontera y migración lo que aunado con la interdependencia económica, social y cultural con la ciudad de San Diego, California

generan un espacio propicio para la reflexión en torno al contacto lingüístico, al estudio de las literaturas de frontera y a la promoción de la actividad cultural binacional.

Es importante tener en cuenta que Tijuana es un punto de aglutinación lingüística, un ámbito cuya característica demográfica más sobresaliente se da en torno a un constante movimiento migratorio proveniente del centro y sur de la República Mexicana así como de otros países de centro y Sudamérica.

Dadas estas tipologías, se requiere cada vez más de profesionales de la literatura que sean capaces de analizar de forma crítica, las realizaciones discursivas producto de esta dinámica migratoria.

Lo que pone de manifiesto la necesidad de plantear los contenidos curriculares del plan de estudios en torno a experiencias de aprendizaje que vayan de acuerdo con los cambios y realidades de esta frontera.

Por lo tanto, se consideró necesaria la creación de un cuerpo académico y de un grupo de investigación que propicie, con sus labores, una mayor articulación entre las actividades de aprendizaje y las necesidades sociales del entorno.

Asimismo, el tema fronterizo es parte constitutiva del programa de la Licenciatura en Lengua y Literatura de Hispanoamérica ya que éste se ubica en una la única universidad pública del estado de Baja California situada en la frontera norte de México. Este estudio e interés de las fronteras es compartido por instituciones académicas de México y Estados Unidos, las cuales en los últimos años han venido incorporando en sus programas de investigación proyectos relacionados con la cuestión fronteriza.

Por consiguiente, el plan de estudios está fundamentado en la idea constructivista (Posner, 2005) de que un plan de estudios se debe articular tomando en cuenta situaciones reales y con suficientes oportunidades para que sus egresados ejerzan su profesión con éxito en espacios laborales pertinentes a las realidades y a los contextos de su entorno.

Para nosotros como CA lo más relevante ha sido la construcción de un marco reflexivo en donde nuestros estudiantes y egresados son el punto fundamental. Puesto que son ellos nuestros referentes más importantes, hemos repensado las razones de ser de la Literatura hispanoamericana teniendo una imagen muy clara de los complejos escenarios sociales en nuestra región, en nuestro estado, en nuestro país y en el mundo.

Con base en lo anterior, hemos considerado tanto las presiones endógenas y exógenas sobre los mercados laborales regional y nacional y la necesidad de considerar la zona fronteriza, particularmente en Baja California, como un conjunto complejo de problemas sociales, económicos y migratorios así como una realidad plural de culturas e interacciones múltiples con el país vecino, por lo que nuestro objetivo principal es el de lograr un ejercicio docente vinculado con la capacidad investigativa y con el aprovechamiento de las nuevas tecnologías de la información.

Consecuentemente, conviene subrayar que este CAEF prioriza dos Líneas de Generación y Aplicación del Conocimiento (LGAC): nos referimos a las Líneas Discurso y Literaturas Fronterizas y Textos Literarios y Estructuras Discursivas en Hispanoamérica, respectivamente.

Tal interés, desde luego, por acercarse a ambas LGAC, se debe a que la prioridad de esta comunidad epistémica es considerar varios aspectos presentes en el plan de estudios 2006-2 de la Licenciatura; aspectos varios, cabe decir, influidos por el propio contexto

fronterizo, pero también por el vínculo natural que dicho programa establece, en principio, con la realidad cultural del país y del resto del continente.

De igual modo, creemos que es pertinente afirmar que semejante interés del CAEF se relaciona con los proyectos individuales de sus miembros y colaboradores, en el sentido de que las: “dinámicas académicas [que han impulsado,] sustentadas [siempre] en el trabajo colaborativo”, promueven la implementación y el desarrollo de una agenda en “común”, la misma que reditúa en rubros como los de la participación colectiva en redes gremiales o los del fortalecimiento afectivo de los nexos entre los miembros del CAEF (López Leyva 2010, pp. 8-9).

De esta suerte, y resumiendo, las implicaciones que para este CAEF tiene trabajar las líneas mencionadas son fundamentales: por un lado, afirmábamos, posibilita detenerse en el análisis de diversos fenómenos discursivos y literarios de la región —para hablar tan sólo del aspecto más obvio (el geográfico) —, y, por otro, reflexionar desde el norte mexicano sobre Hispanoamérica y su expresión lingüística.

En el caso de la primera LGAC, se lee la siguiente descripción en el CV del CAEF Literatura, discurso e identidad:

1. Discursos y literaturas fronterizas:

Esta Línea de Generación y Aplicación del Conocimiento se articula en torno a tres ejes fundamentales: géneros, recursos lingüísticos y estilísticos; autores y tópicos. Sus objetos de estudio son: Arraigo, identidad y espacio geográfico, migración, otredad y frontera, contexto, discurso y espacio cultural. En tanto que hechos de sociedad y cultura, estos elementos se expresan de formas diversas en las manifestaciones literarias y discursivas fronterizas (carta del PROMEP).

Esta LGAC, como se puede entender, refiere dos connotaciones del fenómeno fronterizo: la primera, ya aludida, enlazada con el aspecto regional del límite México-Estados Unidos, propiamente dicho; y la segunda, con la cuestión del borde y del contraste, entendida en su manifestación simbólica-conceptual.

De tal manera, es evidente que hablar de la frontera es considerar una realidad física y cultural que compete tanto al norte mexicano como al sur estadounidense; que involucra a ciudades fronterizas tan particulares como Tijuana o Ciudad Juárez; huelga insistir, a fenómenos propios, de carácter social, que surgen y se desenvuelven en el enclave de una demarcación binacional. Pero al mismo tiempo y desde la perspectiva del CAEF, hablar del tópico de la frontera es aludir a las diferencias que se encuentran entre los géneros literarios, a los contrastes que se observan entre los discursos en el momento en que son colocados en un plano de igualdad y se les compara y relaciona entre sí.

La aproximación al fenómeno fronterizo se entiende, pues, como una reflexión necesaria para el CAEF justamente por la ubicación geográfica en la que se desenvuelve y determina muchas de sus acciones a seguir. Incluso, no sería exagerado afirmar que se trata de una aproximación obligatoria, puesto que los miembros del CAEF comprenden la importancia de las manifestaciones literarias que se generan en esta porción del país, en donde, frecuentemente, se perciben intercambios (in)tenso de códigos y referentes simbólicos.

Por lo que se refiere a la segunda LGAC —tema del presente trabajo—, el registro en el CV del CAEF precisa la siguiente temática:

2. Textos literarios y estructuras discursivas en Hispanoamérica:

El objetivo de esta Línea de Generación y Aplicación del Conocimiento gira en torno de la identificación de los rasgos que distinguen las estructuras discursivas y literarias que permiten la construcción de la identidad y los imaginarios hispanoamericanos.

Igualmente se pretende dar cuenta de la etnografía del discurso en Hispanoamérica así como de su historia literaria con el fin de explicar las aportaciones de diversos autores y modelos discursivos que determinan sus particularidades (carta del PROMEP).

De acuerdo con lo citado, la LGAC manifiesta la necesidad de abordar la temática hispanoamericana sin ningún tipo de complejo o atavismo regional. Pretende, desde una óptica diversa, analizar los fenómenos de la lengua y de la literatura que son frecuentemente evidenciados por quienes aportan diferentes parámetros y perspectivas para comprender las manifestaciones de carácter cultural.

En ese sentido, entendemos que abordar lo hispanoamericano, partiendo desde la realidad del norte mexicano —y más concretamente hablando: del norte fronterizo—, supone establecer un diálogo sin cortapisas con otros colegas que se dan a la misma tarea: esto es, la de comprender las variables de un universo simbólico cuyas manifestaciones escritas y literarias evidencian, casi siempre, el rasgo notorio de la diversidad.

En términos generales, es de destacar que para este CAEF la reflexión de lo hispanoamericano implica considerar aspectos de todo tipo, relacionados con aquellos discursos artísticos y literarios que reflejan la complejidad de los fenómenos sociales. Aunado a ello, es de especial interés para este CAEF establecer puntos de contacto entre lo regional y lo nacional, al tiempo que entre lo continental y lo universal, por explicarlo de alguna manera. De ahí que, por mencionar un caso, nos interese detenernos en asuntos

particulares como los de las relaciones transatlánticas que se gestan entre diversos escritores y sus obras, ya que, como cuerpo de trabajo, somos conscientes de la realidad de Hispanoamérica, de su historia y multiplicidad racial, de las fuentes que nutren y fortalecen su diversidad cultural, entre una infinidad de temas entrelazados con el universo europeo.

En consecuencia, ha de considerarse que nuestra concepción de lo hispanoamericano —concepción que abona a la definición de la segunda LGAC— se basa sobre todo en una idea específica expuesta claramente por el crítico mexicano José Luis Martínez en su texto “Unidad y diversidad”, en la que establece que:

La “primera singularidad”: de esta región cultural y geográfica es la de su existencia como tal, esto es, como un conjunto de veintiún países con ligas históricas, sociales y culturales tan profundas que hacen de ellos una unidad de muchos sentidos. Otros grupos de países se encuentran relacionados por su historia y por su raza, por su lengua y su religión o por pactos políticos o económicos, pero no es frecuente que coincidan todos estos vínculos, y lo es aún menos que [...] los rasgos comunes sean más fuertes que la voluntad de individualización y aun que las disidencias. [...] Todo este complejo de circunstancias peculiares; el saberse prolongación americana de culturas europeas, el reconocer raíces indígenas de diferente grosor y profundidad y el sentirse parte de una comunidad formada por países idénticos en muchos aspectos, puede explicar las insistentes preguntas que los intelectuales latinoamericanos suelen hacerse acerca de su identidad, de su originalidad y naturaleza de su cultura (1996, pp. 73-74).

Interesado en analizar la expresión lingüística de Hispanoamérica, nuestro CAEF establece las prioridades de un grupo conformado por profesores que se destacan por su labor individual, muchas veces ligada a la creación escrita y a la difusión intelectual. Por consiguiente, sus esfuerzos se concentran en hacerse las mismas “preguntas” que muchos

estudiosos hispanoamericanos se han hecho al abordar el tema de la identidad y su traslado a la obra literaria; cabe agregar, al detenerse en el asunto de las estructuras discursivas que los creadores forjan cuando captan la singularidad y exuberancia de los imaginarios colectivos y sus proyecciones históricas.

En este sentido, una fortaleza de este CAEF son los perfiles académicos de sus miembros y colaboradores, ya que la actividad de todos ellos en relación con la lengua y la literatura de Hispanoamérica se orienta a los objetivos trazados. Las LGAC, por otra parte, complementan otros cuerpo académicos dentro y fuera de la DES, los cuales tienen como propósito el estudio de los discursos culturales; también propician la cooperación académica, ya que su objeto de estudio interactúa con otros elementos de los procesos que conforman las identidades socioculturales. Asimismo, a partir de los trabajos de reestructuración y acreditación del programa de Licenciatura en Lengua y Literatura de Hispanoamérica, que se realizan de forma periódica, este grupo colegiado promueve discusión es que inciden en la consolidación de la carrera, de acuerdo con los objetivos ya indicados.

Las metas que se ha trazado este CAEF en formación, es que los productos académicos resultantes de su trabajo impacten de manera significativa, en la generación y aplicación de los conocimientos pertinentes al estudio lingüístico y literario sobre identidad, frontera, discurso y cultura, mediante la difusión y publicación de los trabajos de investigación conjunta, la organización de foros académicos y la vinculación con el trabajo de diversos Cuerpos Académicos de la UABC y otras universidades, así como la propuesta de un plan de estudios de posgrado.

Por lo que respecta a esto último, cabe mencionar que la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la UABC ha propuesto un proyecto de Maestría en Estudios Literarios Fronterizos que involucra y desarrolla los tópicos de las líneas que el CAEF

plantea. Este proyecto enfatiza el fomento de la investigación, ponderando la complejidad de la producción literaria hispanoamericana en los espacios geográficos y genéricos liminales, así como de las determinaciones sociohistóricas del hecho literario.

Por otra parte, el trabajo académico individual y colegiado de este CAEF establece de manera natural la identificación de las LGAC con las líneas de trabajo del programa vigente de la Licenciatura en Lengua y Literatura de Hispanoamérica, con lo que se fortalece el cruce entre los contenidos curriculares y las actividades del propio cuerpo. Se da así una relación coherente y efectiva entre las LGAC y los contenidos indicados. Las investigaciones del CA Literatura, Discurso e Identidad impactan en el programa de estudios de diversas formas, no siendo la menos importante la generación de conocimiento relacionado con los temas y tópicos registrados ante PROMEP.

Se percibe también este impacto en el estudio de obras literarias que reflejan las problemáticas y el influjo de diversos factores de la región; en el tipo de recursos formales que los autores utilizan, y que dan fe de los usos particulares del español; en las implicaciones literarias de la frontera; en el análisis de diversos imaginarios cuya representación indica la presencia constante de tradiciones múltiples.

Lo mismo se diga de la relación de trabajo y colaboración con otros cuerpos académicos de la UABC y de otras instituciones educativas, con la consecuente posibilidad de fomentar el trabajo grupal, la generación colectiva de conocimiento y el fortalecimiento de la vida colegiada, lo que se traduce en productivos debates y discusiones de carácter teórico y metodológico y en la oportunidad de trabajar en red.

Impactan también estas investigaciones en la incorporación de alumnos a las mismas, con lo que se potencia su desarrollo educativo. Con este fortalecimiento del nivel educativo del alumnado se propicia la formación de equipos de trabajo competentes; el

mejoramiento del proceso de enseñanza-aprendizaje; el desarrollo de competencias profesionales; la colaboración directa entre estudiantes y profesores; la concreción del perfil de egreso del estudiante.

Asimismo, esta labor repercute en la publicación de trabajos especializados que se realizan entre los miembros y colaboradores del CA; en el desarrollo de trabajos de investigación que se pueden ver enriquecidos por la participación de diferentes académicos; en el abordaje de diferentes objetos de estudio desde múltiples tradiciones y perspectivas académicas; en la difusión de investigaciones que abonen a un mejor conocimiento tanto del entorno regional (la posibilidad de producir una crítica que valore y distinga los aspectos propios de la zona Tijuana-San Diego, por ejemplo) como de la cultura mexicana e hispanoamericana; en la producción de saberes que contribuyan a un mejor entendimiento de la literatura escrita en español, tomando en consideración diversos factores exógenos.

En cuanto a la organización de encuentros académicos, puede mencionarse que este impacto se percibe en la realización de foros de reflexión académica que ayuden a un mejor entendimiento de los procesos culturales de esta frontera específica; en la organización de una serie de eventos de divulgación que favorecen el mejor conocimiento del fenómeno literario, no sólo por la comunidad académica y estudiantil de nuestra Facultad, sino también por el público de la localidad interesado en conocer diversos escenarios de carácter cultural y en promover las relaciones entre colegas de diferentes instituciones.

La vinculación de la formación académica de los integrantes de este CAEF con lo propuesto en las LGAC, se refleja en el trabajo de sus componentes en temas comunes, el cual se ha difundido por diversos medios, como son encuentros, congresos y coloquios en instituciones tales como el Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, el

Instituto de Literatura y Lingüística de la Academia de Ciencias de Cuba, la BUAP, el Instituto de Investigaciones Filológicas de la UNAM, la UABCS o la UNED, en España.

Tanto miembros como colaboradores de este cuerpo han gestionado apoyos de becas, registro de proyectos de investigación, movilidad e intercambios académicos; algunos han participado también en redes y estancias de investigación, y trabajado en proyectos como Teatro y dramaturgia en el norte de México, o La obra dramática de Abigael Bohórquez; los proyectos actualmente en curso son La obra de Rulfo: mitos y relaciones transculturales, y Fauna: Un bestiario de la literatura mexicana del siglo XX. El primer libro, próximo a publicarse, de este CA en formación, es Las fronteras del texto. Un acercamiento cultural y lingüístico, el cual consta de siete ensayos firmados de manera individual y/o en coautoría.

Conclusión

De lo anterior se infiere que con el propósito de tener una visión más amplia de su campo de estudio, este CAEF trata de asumir el principio dialógico a través de una relación interdisciplinaria que propicie una comprensión más objetiva del eslabonamiento entre la creación literaria, las prácticas sociales y las narrativas de la identidad y la alteridad.

Esta comprensión debe resultar de una clara percepción de las dinámicas fronteriza, regional y nacional que se ven reflejadas en los discursos literarios, así como del examen multidisciplinario y la consiguiente argumentación en torno a la naturaleza de lo comunitario y lo ciudadano al interior de los propios discursos, dentro de la ética de la otredad y de la visión concomitante de la represión del Otro, despojado de identidad por el poder abrumador de la moderna cultura dominante, a fin de que el alumno pueda meditar sobre el significado de su disciplina y de su ejercicio profesional como forma de servicio que deberá integrarse a las actividades de su comunidad.

Se propone, consecuentemente, analizar las capacidades de integración que estos discursos representan en un medio binacional y altamente migratorio como el nuestro, en tanto que instrumentos de reafirmación y de reapropiación por el lenguaje. Desde esta perspectiva, el sujeto literario que nos interesa especialmente es el que es producto de una cuidadosa interpretación contextual.

Se enfatiza lo anterior por tener en cuenta que, como la crítica suele señalarlo, a las definiciones de lo europeo siguen las redefiniciones nacionales y post-nacionales elaboradas en nuestro continente, dentro de la modernidad de la que es parte quiérase o no, la realidad latinoamericana, realidad constituida por las contradicciones propias de su diferencia específica.

Bibliografía

Carta del PROMEP al Dr. Hugo Salcedo Larios, México, D.F., 8 de noviembre de 2011.

Hall, S. (1994). "Estudios Culturales: dos paradigmas". Revista Causas y Azares. Los lenguajes de la comunicación y de la cultura en (la) crisis. No 1. Buenos Aires. Recuperado de www.estudioscultura.wordpress.com/.../estudios-culturales-dos-paradigmas

López Leyva, S. (2010). "Cuerpos académicos: factores de integración y producción de conocimiento", Revista de la Educación Superior, Vol. XXXIX (3), 155.

Martínez, J.L. (1996). "Unidad y diversidad", en César Fernández Moreno (coordinación e introducción), América Latina en su literatura. México: Siglo XXI editores / UNESCO.

Posner, G. (2005). Análisis de currículo. 3ª. Edición. México: Ed. McGraw-Hill.